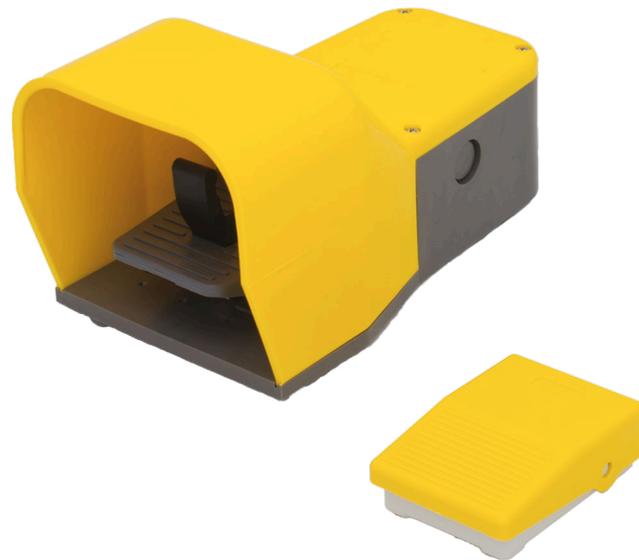


OMICRON



Italiano

Istruzioni d'uso e manutenzione

La pedaliera Omicron è un dispositivo elettromeccanico per circuiti di comando/controllo a bassa tensione (EN 60947-1, EN 60947-5-1).

La pedaliera Omicron è prevista per impiego in ambiente industriale con condizioni climatiche anche particolarmente gravose (temperature di impiego da -25°C a $+70^{\circ}\text{C}$). L'apparecchio non è idoneo per impiego in ambienti con atmosfere potenzialmente esplosive, in presenza di agenti corrosivi od elevata percentuale di cloruro di sodio (nebbia salina) (in base al modello). Il contatto con oli, acidi e solventi può danneggiare l'apparecchio; evitare di usarli per operazioni di pulizia.

Istruzioni per il cablaggio

1. Svitare le viti di chiusura del coperchio, sollevare il coperchio, svitare le viti del fermacavo. Nel caso di mini-pedaliera, togliere il coperchio aiutandosi con un cacciavite e svitare le viti del fermacavo.
2. Avvitare il pressacavo. Nel caso di mini-pedaliera, inserire il pressacavo nell'apposito foro.
3. Infilare il cavo elettrico (dall'esterno verso l'interno del vano) e procedere al cablaggio degli interruttori.
IMPORTANTE! NON SMONTARE GLI INTERRUSSIONI: SI POSSONO CABLARE SENZA MUOVERLI DALLA LORO SEDE. SMONTARLI SIGNIFICA METTERE A RISCHIO DI MALFUNZIONAMENTO LA PEDALIERA.
4. Agire sui morsetti degli interruttori allentando le relative viti per permettere il cablaggio.
5. Serrare le viti dei morsetti.
6. Per chiudere la pedaliera serrare le viti del fermacavo, avvitare il pressacavo, chiudere la pedaliera con la relativa protezione e serrare le viti. Nel caso di mini-pedaliera, serrare le viti del fermacavo e chiudere la pedaliera.

Istruzioni di uso e manutenzione

- Controllare e verificare il corretto serraggio delle viti di chiusura del coperchio, controllare che il pressacavo sia serrato a dovere e che la guaina esterna del cavo protegga completamente lo stesso.
- Mantenere pulita da trucioli, sassi, stracci ecc. e libera da ostacoli l'area di attivazione del pedale.
- Verificare periodicamente che il meccanismo di sicurezza, se presente, sia integro e funzionante, verificarne il funzionamento tentando di azionare il pedale dallo spigolo estremo (verificare che questo non si azioni).
- Verificare che il coperchio sia integro.
- Per la pulizia usare aria compressa (1 Atm) e un panno umido: non impiegare detersivi, e/o additivi.
- Se si riscontrano malfunzionamenti, sostituire la pedaliera.
- Non ingrassare e/o oliare gli organi interni per nessun motivo: le parti a sfregamento sono autolubrificate a vita.

Qualsiasi modifica ai componenti della pedaliera annulla la validità dei dati di targa ed identificazione dell'apparecchio e fa decadere i termini di garanzia. In caso di sostituzione di un qualsiasi componente utilizzare esclusivamente ricambi originali.

TER declina ogni responsabilità da danni derivanti dall'uso improprio dell'apparecchio o da una sua installazione non corretta.

Caratteristiche Tecniche

Fare riferimento alle caratteristiche tecniche del prodotto presenti sul catalogo e/o sul sito www.ter.it.

English

Use and Maintenance Instructions

The footswitch Omicron is an electromechanical device for low voltage control circuits (EN 60947-1, EN 60947-5-1).

The footswitch Omicron is designed for use in industrial environments with even very severe climatic conditions (working temperatures from -25°C to +70°C). The equipment is not suitable for use in environments with a potentially explosive atmosphere, in the presence of corrosive agents or high percentage of sodium chloride (saline mist) (depending on the model). Contact with oil, acids and solvents may damage the equipment; avoid using them for cleaning.

Instructions for wiring

1. Unscrew the screws closing the cover, lift the cover, unscrew the screws of the cable clamp. With the mini – footswitch, remove the cover by means of a screwdriver and unscrew the screws of the cable clamp.
2. Screw the cable clamp to the footswitch. With the mini – footswitch, insert the cable clamp in the proper hole.
3. Insert the electric wire (from the outside towards the inside of the compartment) and proceed to wire the switches.
IMPORTANT! DO NOT DISMANTLE THE SWITCHES: THEY CAN BE WIRED WITHOUT REMOVING THEM FROM THEIR HOUSING. REMOVING THEM COULD CAUSE MALFUNCTION OF THE FOOTSWITCH.
4. Loosen the terminals on the switches by loosening the screws so they can be wired.
5. Tighten the terminal screws.
6. To close the footswitch, screw the screws of the cable clamp, clamp the wire into the cable clamp, close the footswitch with its guard and tighten the screws. With the mini – footswitch, tighten the screws of the cable clamp and close the mini – footswitch.

Instructions for use and maintenance

- Check and tighten the screws closing the cover, make sure the wire clamp is securely fastened and the sheathing on the wire protects it completely.
- Remove any chips, stones, rags, etc. and remove any obstacles preventing use of the pedal.
- Check periodically that the safety device, if present, is intact and working: to test it, try pressing the pedal from the edge (it should not work).
- Check that the cover is intact.
- To clean the device use compressed air (1 Atm) and a damp cloth: do not use detergents, and/or additives.
- If you notice any malfunctions, replace the footswitch.
- Do not grease and/or oil the internal organs for any reason: any parts that rub together have lifetime self-lubrication.

Any change to parts of the footswitch will invalidate the rating plate data and identification of the device, and render the warranty null and void. In case of replacement of any part, use only original replacements.

TER is not liable for damages caused by improper use of the device and installation which is not made correctly.

Technical Specifications

Refer to the technical specifications of the product in the catalog and / or on the website www.ter.it.



T.E.R. Tecno Elettrica Ravasi Srl a socio unico
Via Garibaldi 29/31 - 23885 Calco (LC) - Italy
Tel. +39 039 9911011 - Fax +39 039 9910445
E-mail: info@ter.it - www.ter.it

Sede Legale - Registered Office
Via Alcide De Gasperi 54 - 23887 Olgiate Molgora (LC) - Italy